



主席感言 CHAIRMAN'S MESSAGE

東華三院自2016年起，承擔企業社會責任，配合政府在2050年前達致碳中和的施政目標，致力推動城市可持續發展，積極籌備「環保村」項目，與各政府部門、立法會、區議會及不同持份者交流磋商，及至今年獲政府撥款，落址將軍澳第一期堆填區，正式動工。天公造美，「環保村」動土典禮於6月18日圓滿舉行，我們非常榮幸獲香港特別行政區行政長官林鄭月娥大紫荊勳賢GBS出席主禮，並獲環境局局長黃錦星GBS太平紳士、環境局常任秘書長/環境保護署署長謝小華太平紳士、香港西貢區議會主席周賢明BBS，MH及其他政府官員等出席支持。「環保村」將設多個露營場地、社區農莊、蝴蝶園、兒童綠色教育區、露天劇場等，預計2023年第二季投入服務，我與東華團隊均有信心，「環保村」屆時將成為香港碳中和及環保教育的重要基地，讓市民可以一家大小在綠化環境下享受大自然生趣，有助學習珍惜環境，實踐健康綠色生活。

今年7月1日，正是香港特別行政區成立25周年的重要日子。本院將與香港特區政府及社會各界挽手並肩，共慶歡騰。早前我亦陪同律政司司長鄭若驊大紫荊勳賢GBS，在「共慶回歸顯關懷」東區家訪活動中，探訪長者家庭，與他們一起感受慶祝回歸的歡樂氣氛。國慶當天，我亦非常榮幸獲邀出席慶回歸酒會，與社會各界代表感受新時代的來臨，攜手為建立共融社會而努力！

好消息一個接一個，本院月內亦與海昌海洋公園控股有限公司合作，舉行戰略合作計劃簽約儀式，裝備同學加強認識國家、融入國家發展大局之餘，亦讓內地企業參與香港青少年的教育及發展工作，加強彼此交流。儀式榮幸邀得教育局局長楊潤雄太平紳士到場主禮，亦得到中聯辦青年工作部部長張志華先生送上短片祝賀。我期望本院同學能透過有關交流活動，親身體驗國情，日後成為良好國家公民，貢獻國家。

此外，本院日前欣獲勞工及福利局局長羅致光太平紳士來函，致謝本院自3月下旬至5月底，受社會福利署委託營運啟德暫託中心，照顧確診輕症長者，實對本院上下尤其前線員工帶來莫大的鼓勵與肯定。我喜見本院團隊與社會福利署、醫院管理局、香港大學李嘉誠醫學院及本院屬下東華學院護理學院的師生等通力合作，不斷優化及提供專業服務，引入多元治療及藝術創作活動，全方位照顧確診輕症長者。同時，本院在第五波疫情中亦善用各種創新科技產品，在繁忙院舍工作中大大提升防疫工作的成效。

最後，我想先行預告，本院今年賣旗日將於8月31日舉行，誠盼各位善長當日多多支持，好讓本院的慈善精神薪火相傳，無遠弗屆，惠澤更多社群。

東華三院馬清揚主席

Since 2016, TWGHs has been undertaking its corporate social responsibility by supporting the Government's policy objective to achieve carbon neutral by 2050. We are committed to driving the sustainable urban development with our proactive preparation of the "E-Co Village" Project, which has been discussed and negotiated with various stakeholders, such as government departments, the Legislative Council and the District Councils. Upon receiving government funding this year, the Group officially began the construction at Tseung Kwan O Stage I Landfill. The Ground Breaking Ceremony, blessed with wonderful weather, was successfully held on 18 June. We were honoured to have the Hon. Mrs. LAM CHENG Yuet Ngor, Carrie, GBM, GBS, The Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, to be the officiating guest, along with the gracious presence and support of the Hon. WONG Kam Sing, GBS, JP, Secretary for the Environment, Miss TSE Siu Wa, Janice, JP, Permanent Secretary for the Environment / Director of Environmental Protection, Mr. Francis CHAU Yin Ming, BBS, MH, Chairman of Sai Kung District Council and other government officials. Estimated to commence operation in the 2nd quarter of 2023, the E-Co Village comprises a wide range of camping zones, a community farming garden, a butterfly garden, a green education zone for children and an amphitheatre. Along with Tung Wah team, I strongly believe that the E-Co Village will become a paramount base for carbon neutral and environmental education in Hong Kong, as the public can enjoy an amazing family time in lush greenery while learning to treasure the nature and practising healthy and green lifestyle at the village.

The 1st of July this year is an important milestone which marks the 25th anniversary of the establishment of the HKSAR. The Group was excited to celebrate this joyful moment alongside the HKSAR Government and various sectors across the territory. During the "Celebrations for All" project in Eastern District, I also joined the Hon. CHENG Yeuk Wah, Teresa, GBM, GBS, The Secretary for Justice, to pay home visits to elderly families and shared the jubilation with them. I was really proud to be invited to the reception in celebration of our return to the motherland on the National Day, together with representatives from different social sectors, to embrace the arrival of a new era and strive for an inclusive society hand in hand!

Good news keeps pouring in. This month, the Group held a Contract Signing Ceremony for our strategic partnership with Haichang Ocean Park Holdings Ltd. The collaboration is designed not only to strengthen the understanding of the country among students and their integration into the national development, but also to enhance mutual communication by involving Mainland enterprises in the education and development of young people in Hong Kong. We were honoured to have the Hon. YEUNG Yun-hung, Kevin, JP, Secretary for Education, officiate at the Ceremony and to receive a congratulation video from Mr. ZHANG Zhihua, Director General of the Youth Department of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region. Through these exchange activities, our students, as I hope, can deepen their understanding of the Mainland and make contributions to the country in the future as good citizens.

Moreover, the Group was pleased to receive a letter from Dr. the Hon. LAW Chi Kwong, JP, Secretary for Labour and Welfare, in appreciation for our operation of Kai Tak Holding Centre from late March to the end of May 2022 as commissioned by the Social Welfare Department to take care of elderly patients who had contracted COVID-19 with mild symptoms. The message has indeed brought great encouragement and recognition to members of the Group, in particular the frontline staff. I am delighted to see the concerted efforts between TWGHs team, the Social Welfare Department, the Hospital Authority, the Li Ka Shing Faculty of Medicine of the University of Hong Kong and the teaching staff and students from the School of Nursing of Tung Wah College in providing comprehensive care to the elderly. It was achieved with ceaseless optimisation and delivery of professional services as well as the introduction of multidisciplinary treatments and artistic creation activities. Meanwhile, the Group also made use of different technological innovations in the fifth wave of the pandemic, significantly enhancing the efficiency of anti-epidemic work during the busy days of our residential homes for the elderly.

Last but not least, I would like to announce that TWGHs Flag Day will be held on 31 August. We look forward to the generous support from all well-wishers, as your support would enable us to pass on the philanthropic spirit of TWGHs far and wide for the benefit of the community.

MA Ching Yeung, Philip, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals

服務焦點 SERVICE FOCUS

9.6



教育局局長楊潤雄太平紳士（右二）、海昌海洋公園控股有限公司執行董事曲程先生（左三）、馬清揚主席（右三）、何猷啟副主席（右一）、己亥年主席蔡榮星博士BBS（左二）及行政總監蘇祐安先生（左一）出席簽約儀式。

The Hon. YEUNG Yun Hung, Kevin, JP (right 2), Secretary for Education, Mr. QU Cheng (left 3), Executive Director of Haichang Ocean Park Holdings Ltd, Mr. MA Ching Yeung, Philip (right 3), the Chairman, Mr. HO Yau Kai, Orlando, Vice-Chairman (right 1), Dr. TSOI Wing Sing, BBS, Chairman 2019/2020 (left 2), and Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive, attended the Ceremony.

東華三院—海昌海洋公園控股有限公司 戰略合作計劃簽約儀式

為加強本院學生對國家的全面認識，本院將與海昌海洋公園控股有限公司推行合作計劃，支持香港青少年到內地學習和發展。雙方就此舉行簽約儀式，並邀得教育局局長楊潤雄太平紳士擔任主禮嘉賓，亦得到中聯辦青年工作部部長張志華先生送上短片祝賀。

Signing Ceremony of TWGHs — Haichang Ocean Park Holdings Ltd. Strategic Cooperation Plan

To strengthen TWGHs students' comprehensive understanding of the country, TWGHs and Haichang Ocean Park Holdings Limited will have a Strategic Cooperation Plan to support Hong Kong's youth studies and development in the Mainland. The two parties held the Signing Ceremony and invited the Hon. YEUNG Yun Hung, Kevin, JP, Secretary for Education, as the officiating guest. Mr. ZHANG Zhihua, Director General of the Youth Department of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region, also delivered a pre-recorded congratulatory speech.